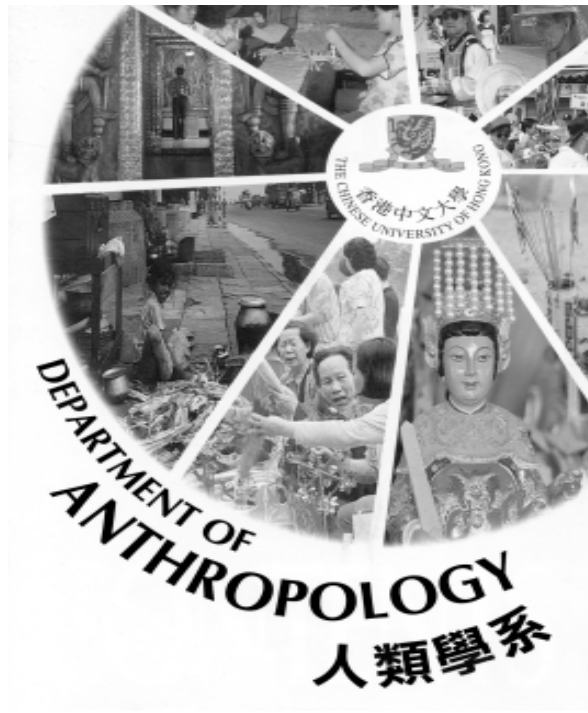


# NEWSLETTER

香港中文大學人類學系通訊

*Department of Anthropology*

*The Chinese University of Hong Kong*



No. 5 (Jan 2003)

第五期

## Contents 目錄

|   |       |
|---|-------|
| Message from Department Chairperson 系主任寄語.....  | 1     |
| Appointments 委任.....                            | 1     |
| Part-time Lecturer 兼職講師.....                    | 1     |
| Research Grants 研究經費資助.....                     | 2     |
| Academic Visitors 來訪學者.....                     | 2-3   |
| Public Lectures 公開講座.....                       | 3-4   |
| Conferences 學術會議.....                           | 4-6   |
| Interviews 專訪.....                              | 6     |
| New Publications 新近出版物.....                     | 7-8   |
| News on Postgraduate Students 研究生活動.....        | 8-10  |
| Summer Field Trip 暑期田野考察.....                   | 10-11 |
| Summer Field Trip Exhibition 暑期田野考察展覽.....      | 11    |
| Summer Internship 暑期實習.....                     | 12    |
| Friday Seminars 周五學術講座.....                     | 12-14 |
| Wednesday Gender Seminars 周三性別研究講座.....         | 14    |
| New Journal 最新期刊.....                           | 14-15 |
| Alumni News 系友訊息.....                           | 15-16 |
| Societies 相關團體.....                             | 16    |
| Postgraduate Program Application 申請入讀研究生課程..... | 16    |

### Message from Department Chairman 系主任寄語

In this issue, we report the Department's major activities from June 2002 to December 2002. We thank all our Department's friends for their support of the Department. In particular, we are grateful to Prof. Li Yi-yuan from Taiwan and Prof. Judith Nagata of York University, Canada, for their encouraging words about the newsletter. We look forward to hear from our alumni. Drop us a note to keep us informed of yourself or tell us about your job experience. 本期通訊主要報導我系於二零零二年六月至十二月期間的各項學術活動。我們感謝所有香港和海外的學術朋友對我系的支持，特別感謝來自台灣的李亦園教授及加拿大約克大學的 Judith Nagata 教授，給予系訊的鼓勵和支持。另外，我們希望繼續維持與系友的聯繫，獲得本系歷年畢業生的消息及其工作經歷。

Prof. Tan Chee-Beng 陳志明教授

### Appointments 委任

#### Dr. TAN Chee-Beng 陳志明教授

- Appointed Honorary Researcher, Center of Overseas Chinese Research, Chinese Academy of Social Sciences, Beijing, from November 12, 2002.  
獲中國社會科學院海外華人研究中心聘為客座研究員。

#### Dr. Sidney C.H. CHEUNG 張展鴻副教授

- Appointed Resource Editor, *Annals of Tourism Research*, from 2003 to 2005.  
獲委任為《旅遊業研究年鑑》編委，任期由二零零三年至二零零五年。
- Appointed Member, Editorial Advisory Board of *International Journal of Heritage Studies*, from 2003.  
獲委任為《國際文化遺產研究》諮詢編委，任期由二零零三年開始。

#### Dr. DAVID A. Palmer

- Appointed Honorary Research Associate of the Department from December 2002 to September 2003.  
獲委任為我系名譽副研究員，任期二零零二年十二月至二零零三年九月。

#### Dr. TIZIANA Ciavardini

- Appointed Honorary Research Assistant of the Department from July 2002 to July 2003.  
獲委任為我系名譽研究助理，任期由二零零二年七月至二零零三年七月。

#### Dr. Zhu Jiangang

- Appointed Post-doctoral Fellow of the Department from August 2002 to December 2003.  
獲聘在我系進行博士後研究，任期由二零零二年八月至二零零三年十二月。

### Part-time Lecturer 兼職講師

#### Dr. Satohiro Serizawa

Dr. Satohiro Serizawa was appointed Part-time lecturer to teach the postgraduate course ANT5230: Seminars in Hong Kong Studies in Fall 2002. He is an Associate Professor from Nara University, Japan.

日本奈良大學芹澤知廣副教授獲委任為我系兼職講師，於二零零二年第一學期教授 ANT5230：《香港研究專題研究》。

## Research Grants 研究經費資助

### Dr. Gordon MATHEWS 麥固敦副教授

- Received a Direct Grant (2002) from the Faculty of Social Science, CUHK, for the project "On Learning to Belong to a Nation: A Comparison of Hong Kong Chinese and American Young People's Senses of National Identity."  
研究計劃“學習認同國家：香港華人與美國年青人的國家認同意識之比較”獲得香港中文大學社會科學院資助 2002 年的研究經費。

### Dr. Tracey Lie-Dan LU 呂烈丹助理教授

- Received an RGC earmarked grant for a three year project (2002-2005) on the “Prehistoric Subsistence Strategies in South China and Hong Kong between 10,000 and 4000 Years Ago”.  
課題“華南及香港史前 10,000 到 4000 年之間的生計方式”的研究計劃，獲得香港研究資助局資助三年(2002-2005 年)的研究經費。

## Academic Visitors 來訪學者

### Ms. Chang Yu-Hsin 張玉欣主任

Ms. Chang Yu-Hsin, Director of Foundation of Chinese Dietary Culture (Taiwan) visited the Department on August 28, 2002.  
中國飲食文化基金會(台灣)的張玉欣主任，於 2002 年 8 月 28 日訪問我系。

### Dr. Ren Guoying 任國英副教授

Dr. Ren Guoying, an ethnologist from the Central Nationality University in Beijing, visited the Department from August 28, 2002 to September 12, 2002. Her visit was sponsored by the Academic Link (China) Fund, The Chinese University of Hong Kong. Dr. Ren presented a seminar on September 6, 2002, “A Brief Introduction about the Tungus- speaking Ethnic Groups in Northeastern China”.  
北京中央民族大學的民族學者任國英副教授，在香港中文大學學術交流處的資助下於 2002 年 8 月 28 日至 9 月 12 日訪問我系，並於 2002 年 9 月 6 日在我系作了“滿-通古斯語族諸民族研究管窺”的演講。

### Prof. Tuo Xiuming and Prof. Shi Kaizhong 廣修明教授, 石開忠教授

Prof. Tuo Xiuming, the former director, and Prof. Shi Kaizhong, the present director of the Institute of Ethnology, Guizhou University for Nationalities, were visiting scholars to the Department from October 11-26, 2002. Prof. Tuo presented a seminar on “Nuo Research in China: Retrospect and Prospect” on October 18, 2002. Prof. Shi presented a seminar on “A Symbolic Anthropological Interpretation about the *Fengyu* Bridge of the Dong Ethnic Minority” on October 25, 2002.  
貴州民族學院民族研究所前所長廣修明教授和現任所長石開忠教授在香港中文大學學術交流處的資助下於 2002 年 10 月 15 日至 28 日訪問本系。廣教授於 10 月 18 日在我系作了“中國儼學研究：回顧與展望”的演講；石教授於 10 月 25 日在我系作了“侗族風雨橋的象徵人類學詮釋”的演講。

### Prof. Jean-Pierre Drège and Prof. Franciscus Verellen

Prof. Jean-Pierre Drège and Prof. Franciscus Verellen visited the Department on October 18, 2002. Prof. Drège is the Director of the Ecole française d'Extrême-Orient (EFEO). They exchanged views with Department colleagues about exchange and research cooperation.

法國遠東學院院長(EFEO)戴仁教授和傅飛嵐教授於2002年10月18日訪問我系，並與我系老師作學術交流及討論研究合作之事宜。

**Prof. Debbie Terry, Dr. David Ip and Dr. John McLean**

Prof. Debbie Terry, Head of the School of Psychology, Dr. David Ip, Associate Professor of the School of Social Science and Dr. John McLean, Senior Lecturer in the Dept. of Psychology, The University of Queensland, Australia, visited the Department on October 18, 2002. They had academic exchange with Department colleagues.

澳大利亞昆士蘭大學心理學院院長 Debbie Terry 教授，社會科學院葉寶強副教授，心理學系高級講師 John McLean 博士於2002年10月18日訪問我系，與我系老師作學術交流。

**Prof. Hao Shiyuan and Dr. Zeng Shaocong 郝時遠教授，曾少聰博士**

Prof. Hao Shiyuan, the Director of the Institute of Ethnology, the Chinese Academy of Social Science (CASS), Dr. Zeng Shaocong and their four colleagues visited the Department on October 26, 2002.

中國社會科學院民族研究所所長郝時遠教授、曾少聰博士和他們的四位同事於2002年10月26日訪問我系。

**Prof. Naran Bilik 納日碧力戈教授**

Prof. Naran Bilik from the Institute of Ethnology, CASS, visited the Department on November 1, 2002.

中國社會科學院民族研究所及人類學與民族學系納日碧力戈教授于2002年11月1日訪問我系。

## Public Lectures 公開講座

### Public Lectures by Prof. G. William Skinner 施堅雅教授公開講座

The Department hosted two public lectures by Prof. G. William Skinner, ‘“Advanced” and “Backward”’: The Spatial Logic of Uneven Development in China’ and ‘Quality of Life in Contemporary China: The Pattern of Spatial Inequalities’, co-sponsored by Cultural Relations and Identities in East Asia Programme of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, and the Department of History, The Chinese University of Hong Kong. The lectures were held at the Esther Lee Building, CUHK, on 10 and 18 October 2002. Prof. Skinner gave the Barbara Ward Memorial Lecture, titled ‘Reproductive Goals and Family Strategies: Ethnic Differences in Southeastern China’, to the Hong Kong Anthropological Society and the Hong Kong Museum of History on October 16, 2002.



Prof. Skinner talking to Department colleagues after the talk

施堅雅教授在講座後與我系老師交談

我系於二零零二年十月邀請著名人類學者施堅雅教授在香港中文大學崇基學院利黃璧瑤樓進行了兩場公開演講。這兩個公開講座獲校內的歷史系和香港亞太研究所「東亞的文化關係與身份認同計劃」之研究分部協辦。第一場演講於十月十日舉行，題目是

「『先進』與『落後』：中國內部不均衡發展之邏輯」，第二場於十月十八日舉行，題目是「中國現今之生活素質：論空間不平等之模式」。兩次講座均座無虛席，與會者反應熱烈。另外，香港人類學會特別邀請施堅雅教授，於二零零二年十月十六日，在香港歷史博物館作另一場公開演講，題目是「繁殖的目標與家庭策略：中國東南亞之族群差異」。

## Conferences 學術會議

### Dr. Joseph BOSCO 林舟副教授

- Presented the paper "The Reproduction of Anthropology in Hong Kong Under Audit Culture." Presented at the session "The Reproduction of Anthropological Knowledge and the East Asian Future" of the Annual Meetings of the American Anthropological Association, New Orleans, November 23, 2002.

於2002年11月23日在新奧爾良舉行的美國人類學協會年會中“人類學知識再造與東亞的未來”的分組宣讀了“香港結算文化下的人類學再造”一文。

### Dr. Sidney C.H. CHEUNG 張展鴻副教授

- Presented the paper "Japanese *Maina-Shikou*: From Hong Kong Cuisine to Chinese Tea" at The international conference on Foodscapes: The Cultural Politics of Food in Asia, organized by Department of Chinese Studies and Department of Geography, National University of Singapore, held in Singapore, June 13-15, 2002.

於2002年6月13日至15日在新加坡參加由新加坡國立大學中文系和地理系舉辦的“飲食景觀：亞洲食物的文化政治”國際會議，並宣讀“日本的 *Maina-Shikou*：從香港菜到中國茶”一文。

- Presented the paper "Nationalities of PhDs: Market Value of Academic Degrees in the Globalising Market" in the Session on Education of Sociology in Asia Pacific at The XVth World Congress of Sociology, organized by International Sociological Association (ISA), held in Brisbane, Australia, July 7-13, 2002.

於2002年7月7日至13日在澳大利亞參加由國際社會學協會舉辦的第15

屆世界社會學大會，並在亞太社會學教育組宣讀“博士學位的國籍：全球化市場中學位的市場價值”一文。

- Presented the paper "Hong Kong: The (Un)melting Pot" in the Session on The Emergence of New Cultures in Asian Cities, at Osaka City University International Symposium on The Future of Asian Cultures and Urbanism: For the Creation of International City 'Osaka,' held in Osaka City University, September 27-29, 2002.

於2002年9月27日至29日在日本參加大阪城市大學舉辦的“亞洲文化和都市主義的未來”國際座談會，並在“亞洲城市新文化的出現”分組上宣讀“香港：(不)溶鍋”一文。

### Dr. Tracey Lie-Dan LU 呂烈丹助理教授

- Presented the paper "Recent Archaeological Discovery in South China" at the 17<sup>th</sup> Congress of the Indo-Pacific Prehistory Association, held in Taipei from September 9-15, 2002.

於2002年9月9日至15日在臺北舉行的印支太平洋史前學會第17屆年會上宣讀論文“華南地區最近的考古新發現”。

### Dr. Gordon MATHEWS 麥固敦副教授

- Presented the paper *Nihon to Honkon de jinruigaku o oshieru gaikokujin de aru koto ni tsuite* [On teaching anthropology as a foreigner in Japan and Hong Kong] at Nihon Minzoku Gakkai [Japanese Society for Ethnology], Kanazawa, Japan, 1-2 June 2002.

於2002年6月1至2日在民族學日本協會上宣讀“在日本和香港作為外籍的人類學教學”一文。

- Presented the Paper "The Pathos and

Pathology of Human Meaning: Is 'the Examined Life' Worth Living?" at the Conference on Phenomenology and the Human Pathos, Research Centre for Phenomenology and the Human Sciences, Research Institute for Humanities, CUHK, 26-27 Sept. 2002.

於2002年9月26日至27日在由香港中文大學人文研究所、現象學與人文科學研究中心舉辦的“現象學與人類痛苦”學術會議上宣讀“人文意義的痛苦與病理學：診斷的生命值得延續嗎”一文。

- Presented the paper "On Learning to Belong to a Nation," at the Hong Kong Sociological Association Annual Meeting, Hong Kong Baptist University, 9 Nov. 2000.  
於2002年11月9日在香港浸會大學香港社會學協會年會上宣讀“學習認同國家”一文。

#### **Dr. Maria Siu-Mi TAM 譚少薇副教授**

- Gave a seminar on the “Gender Studies in Education” for Masters students in education, University of Hong Kong, 19 April 2002.  
於2002年4月19日出席香港大學教育學院為研究生舉辦之論壇主講“教育中的性別研究”。
- Presented the paper “On Recent Trends of Anthropology of Gender in China”, at Advanced Anthropological Forum, Guangxi University for Nationalities, Nanning, Guangxi, 13-15 May 2002.  
於2002年5月13日至15日參加由廣西民族學院舉辦的人類學高級論壇，並宣讀“中國的性別人類學的最新趨向”一文。
- Presented the paper “Goal Achieved, Time to Retreat: Duty and Autonomy among Hong Kong's 'Astronaut' Women”, at the International Conference on "Chinese Culture and Women", co-organized by Gender Research Centre, Gender Studies Programme, CUHK, and Women's Studies Centre, Peking University, Beijing, 14-15 June 2002.  
於2002年6月14日至15日在北京參加由香港中文大學性別研究中心和性別研究計劃，以及北京大學婦女研究

中心聯合舉辦的“中國文化與女性”國際會議，並宣讀“功成身退：香港太空人女性的責任與自主”一文。

- Presented the paper “Forces of Tradition, Forces of Change: University Women in Gender Studies in Hong Kong”, at the International Conference on “The Indigenization of Women’s Studies Teaching: Asian Experiences”, Chinese Women’s College, Beijing, 18-20 Oct 2002.  
於2002年10月18至20日在北京中華女子學院出席“女性研究教學的本土化：亞洲的經驗”國際會議，並宣讀“傳統與變遷的力量：香港女大學生”一文。
- Panelist, “Hong Kong Women in the 21<sup>st</sup> Century: Opportunities and Challenges” Forum, Hong Kong Heritage Museum, 1 December 2002.  
於2002年12月1日在香港文化博物館參加“廿一世紀的香港女性：機遇與挑戰”論壇。

#### **Dr. TAN Chee-Beng 陳志明教授**

- Presented the paper “Kinship, Religion and Transnational Ethnicity” at the XV World Congress of Sociology, 7-13 July 2002, Brisbane, Australia.  
於2002年7月7日至13日參加在澳大利亞舉辦的第15屆世界社會學大會，並宣讀“親屬、宗教與跨國的民族性”一文。
- Presented the paper “Multireligious America and Southeast Asia: Buddhism,” at the International Conference on Religious Pluralism and Democratic Societies: Challenges and Prospects for the United States and Southeast Asia in the New Millennium, organized by the Malaysian Association for American Studies, Hotel Nikko, Kuala Lumpur, Malaysia, 20-21 August 2002.  
於2002年8月20日至21日在馬來西亞參加由馬來西亞美國研究協會舉辦的“宗教多元主義與民主社會：新千年美國與東南亞的前景與挑戰”國際學術會議，並宣讀“多元宗教的美國和東南亞：佛教”一文。
- Presented the paper “Baba Malay Poetry Publications and Babas’ Contribution to

Malay World Studies” at the Colloquium on Chinese Scholarship on the Malay World: A Reevaluation of a Scholarly Tradition, organized by the Institute of the Malay World and Civilization, National University of Malaysia, Bangi, 16-17 September 2002.

於2002年9月16日至17日在馬來西亞參加由馬來西亞國立大學馬來世界與文明研究所舉辦的“中國人／華人對馬來世界的學識：學者傳統的重估”學術討論會，並宣讀“峇峇馬來詩歌的出版與峇峇對馬來世界研究的貢獻”一文。

- Attended the International Conference on “Studies of Overseas Chinese”, organized by Center for Overseas Chinese Research, Chinese Academy of

Social Sciences, Beijing, 15-16 November 2002. Presented an overview of the conference presentations.

於2002年11月15-16日在北京參加由中國社會科學院海外華人研究中心主辦的“海外華人研究”國際學術研討會，在研討會上作總結性發言。

- Attended the International Roundtable on “The Challenge of Globalization: Towards A Shared Universal Spiritual and Moral Ethic,” organized by International Movement for a Just World (JUST), Genting Highlands, Malaysia, 25-27 November 2002.

於2002年11月25日至27日在馬來西亞參加由正義世界國際運動舉辦的“全球化的挑戰：邁向共用的普世精神和道德倫理”國際圓桌會議。

## Interviews 專訪

### Dr. Gordon MATHEWS 麥固敦副教授

- Panelist, “Should Park N Shop Be Selling Dogmeat?”, BackChat Programme (live broadcast), RTHK 3, 7 August 2002.

二零零二年八月七日參加香港電台第三台“百佳超級市場應否售賣狗肉？”論壇。

- Panelist, “The Decline of the Male”, BackChat Programme (live broadcast), RTHK 3, 20 September 2002.

二零零二年九月二十日參加香港電台第三台“男性地位下降”論壇。

- “Are Men and Women Equal in Dating?”, interview by *Marie Claire*, Hong Kong Edition No.141, Pp.115-120, June 2002.

專訪，主題為“約會中的男與女，平等嗎？”刊登於《瑪利嘉兒》香港版（二零零二年六月第一百四十一期，頁115-120）。

- “Asian Women and Western Women in Hong Kong”, interview by *South China Morning Post*, 5 June 2002.

《南華早報》於二零零二年六月五日專訪有關“香港的亞洲與西方女性”。

- Panelist, “Does Hong Kong Value Motherhood?”, BackChat Programme (live broadcast), RTHK 3, 10 May 2002. 二零零二年五月十日參加香港電台第三台“香港社會重視母親嗎？”論壇。

### Dr. Maria Siu-Mi TAM 譚少薇副教授

## New Publications (From June to December 2002)

### 新近出版物 (2002 年 6 月至 12 月)

#### Dr. Sidney C.H.CHEUNG 張展鴻副教授

- 2002a Chinese Food in Japanese Society. In *The Proceedings of the 7th Symposium on Chinese Dietary Culture* (第七屆中國飲食文化研討會論文集) -- *The New Image of Chinese Cuisine in the 21st-Century: Presence and Futures of Chinese Food and Chinatown in Japan*. Taiwan: Foundation of Chinese Dietary Culture, pp.311-334.
- 2002b Tourism, Land Use and Heritage Preservation. In *Cultural Heritage, Man and Tourism* [Report of the Asia-Europe Seminar Hanoi (Vietnam) 5-7 November 2001], Belgium: Laboratory of Anthropology of Communication, University of Liege, pp. 108-111.
- 2002c Observations on the Antiquities Trade in China: A Case Study of Xiamen's Antique Arcade. HKIAPS Occasional Paper No. 128. Hong Kong: Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, The Chinese University of Hong Kong, 20 pages.
- 2002d 〈舞宴〉：地區傳統文化的國際視野。無邊. 多元. 新視野  
【新視野藝術節】刊物，第 6 頁，2002。

#### Dr. Tracey Lie-Dan LU 呂烈丹助理教授

- 2002a The transformation of academic culture in mainland Chinese archaeology. *Asian Anthropology* 1: 117-152.  
中國大陸考古學學術文化的轉變，刊於《亞洲人類學》2002 年第 1 期，第 117-152 頁。
- 2002b Book Review: Yang Hao, *Lingnan Minzu Yuanliu Kao* (The Origins of Ethnic Groups in South China). *Asian Anthropology* 1: 210.  
書評：楊豪：嶺南民族源流考。刊於《亞洲人類學》2002 年第 1 期，第 210 頁。

#### Dr. Gordon MATHEWS 麥固敦副教授

- 2002a Can 'a Real Man' Live For His Family? *Ikigai* and Masculinity in Today's Japan. In J. Roberson and N. Suzuki, eds., *Men and Masculinities in Contemporary Japan: Dislocating the Salaryman Doxa*. London and New York: Routledge Curzon, 2002. Pp. 109-125.
- 2002b Review Essay: Japan's Alternative Modernity in a Globalizing World. (Review of Harumi Befu, *Hegemony of Homogeneity: An Anthropological Analysis of Nihonjinron*; John Clammer, *Japan and Its Others: Globalization, Difference, and the Critique of Modernity*; and Kyoko Inoue, *Individual Dignity in Modern Japanese Thought: The Evolution of the Concept of Jinkaku in Moral and Educational Discourse*). *American Anthropologist* 104(3): 958-961.
- 2002c Book Review: Joanna Liddle and Sachiko Nakajima, *Rising Suns, Rising Daughters: Gender, Class, and Power in Japan*, and Nancy Rosenberger, *Gambling with Virtue: Japanese Women and the Search for Self in a Changing Nation*. *Journal of Japanese Studies* 28(2): 502-508.
- 2002d Book Review: Hikaru Suzuki, *The Price of Death: The Funeral Industry in Contemporary Japan*. *Asian Anthropology* 1: 215-217.
- 2002e Translation of Book: 2002. Mario Mascherpe, translator, *Cultura Global e Identidade Individual: A Procura de Um Lar no Supermercado*



*Cultural*. Brazil: Verbum, EDUSC. Brazilian Portuguese translation of Gordon Mathews, *Global Culture/Individual Identity: Searching for Home in the Cultural Supermarket*. London and New York: Routledge, 2000.

**Dr. TAN Chee-Beng 陳志明教授**

- 2002a *Chinese Minority in a Malay State: The Case of Terengganu in Malaysia*. Singapore: Eastern Universities Press.
- 2002b 涵化, 族群性與華裔, 刊於郝時遠主編 《海外華人研究論文集》北京: 中國社會科學出版社, 第 231-262 頁。(巫達譯自英文)
- 2002c 族群認同與國家認同: 以馬來西亞為例(上)。刊於《廣西民族學院學報》24(5): 2-10。(羅左毅譯自 Tan Chee-Beng, *Ethnic Identities and National Identities: Some Examples from Malaysia*, *Identities* 6(4) 2000: 441-480.) 下篇刊於《廣西民族學院學報》24(6): 23-32。
- 2002d Book Review – *Appetites: Food and Sex in Post-Socialist China* by Judith Farquhar. *The China review* 2(2): 141-144.
- 2002e Book Review – *The Jingpo Kachin of the Yunnan Plateau* by Wang Zhusheng. *Asian Anthropology* 1: 225-228.
- 2002f Academic News: New Anthropology Journals in Mainland China and Taiwan. *Asian Anthropology*, 1: 225-228.
- 2002g Chinese Migration, Localization and the Production of Baba Culture. In *Expansion of Chinese World, and the Creation of Cultures: Basic Trends in Asia and Pacific*, eds., Yoshihara Kazuo and Suzuki Masataka, pp. 344-376. Tokyo: Kobundo. (In Japanese, translated from English by Kawaguchi Mitsuo)

Prof. Gordon Mathews, aside from being an anthropologist, is also a jazz musician. He is one of the two-member group The Hong Kong Silicon Orchestra, which now has two CDs out. These CDs can be heard on the website <http://www.robertstonemusic.com/eng/index.shtml>

The second of these CDs, 'Deep Time,' has been reviewed in the South China Morning Post, and also at

<http://www.jazzreview.com/guestreview.cfm?ID=616>

除了學術研究及教學工作外, 麥固敦副教授喜愛音樂創作。他是二人組合香港矽樂隊的成員, 製作了兩張爵士樂專輯。兩張專輯均設有網上播放, 網址為 <http://www.robertstonemusic.com/eng/index.shtml>

另外, 《南華早報》刊登了第二張專輯“深層時間”的評論, 相關的評論可見於此網址 <http://www.jazzreview.com/guestreview.cfm?ID=616>。



## News on Postgraduate Students 研究生活動

### 1. New Postgraduate Students 新研究生

#### M. Phil. in Anthropology 人類學哲學碩士課程

|                            |              |      |
|----------------------------|--------------|------|
| Duan Ying 段穎               | (China)      | 中國)  |
| Hui, Elaine Sio Ieng 許少英   | (Hong Kong)  | 香港)  |
| Saiful Islam               | (Bangladesh) | 孟加拉) |
| Leung, Alice Po Cheung 梁寶璋 | (Hong Kong)  | 香港)  |
| Pong, Teresa Seong 龐裳      | (Hong Kong)  | 香港)  |
| Poon Man Hon 潘文瀚           | (Hong Kong)  | 香港)  |
| So, Phoebe Yuen Man 蘇婉雯    | (Hong Kong)  | 香港)  |

MA in the Anthropology of Chinese Societies 人類學（華人社會研究）文學碩士課程

Cheng Shuk Kwan 鄭淑君 (Hong Kong 香港)

MA in Anthropology 人類學文學碩士課程

Akiyo Oshima 大島晶代 (Japan 日本)

Edward Joseph Hahn (USA 美國)

Eric Li Ping Hung 李炳雄 (Hong Kong 香港)

Hung Ka Wing 熊嘉榮 (Hong Kong 香港)

Sea Chi Wai 史志偉 (Hong Kong 香港)

Wang Xin 王昕 (China 中國)

**2. Research Activities 田野研究動態****M.Phil. Students 碩士研究生**

M.Phil. Students of the year 2001 have already done their fieldwork for their theses during the summer. The field sites are mainly in Hong Kong, while two students did their fieldwork in Quanzhou (in Fujian) and in Tokyo, Japan. They are now writing their theses.

我系二零零一屆碩士研究生在暑假期間展開了有關碩士論文的調查研究工作。除了兩位同學到福建泉州和日本東京進行田野考察外，其他同學均以香港作為田野研究的地點。現在各同學正忙於撰寫論文。

**Ms. CHAN Yuk Wah (Ph.D. candidate) 陳玉華 (博士候選人)**

Ms. Chan Yuk Wah has been approved leave from 16/9/02 to 31/8/03 to conduct academic research in Lao Cai of Northern Vietnam. Her topic is "Trade and Tourism in Lao Cai, Northern Vietnam: A Study of Transnational Interaction and Development".

陳玉華小姐於 2002 年 9 月 16 日至 2003 年 8 月 31 日，在北越展開其田野調查，研究題目為“北越老街的貿易與旅遊業：跨國交流與發展研究”。

**Ms. DING Yuling (Ph.D. candidate) 丁毓玲 (博士候選人)**

Ms. Ding Yuling has been approved leave to conduct academic research in Fujian and Sumbaya, Indonesia from 25/4/02 to 28/8/02 and 13/9/02 to 30/1/03. Ms. Ding's research is on emigrant village and transnationalism. Her main site of her research is in Shudou village of Quanzhou Fujian, China.

丁毓玲女士分別於 2002 年 4 月 25 日至 2002 年 8 月 28 日及 2002 年 9 月 13 日至 2003 年 1 月 30 日，在印尼和中國福建泉州樹兜村展開其田野調查，研究方向為跨國的移民村落。

**Mr. TIAN Hongliang (Ph.D. candidate) 田宏亮 (博士候選人)**

Mr. Tian Hongliang has been approved leave from 15/8/02 to 31/5/03 to conduct research in Beijing. His topic is "Control and Consensus: The Social and Cultural Construction of Management in a Hi-tech Corporation".

田宏亮先生於 2002 年 8 月 15 日至 2003 年 5 月 31 日，在北京展開其田野調查，研究題目為“控制與共識：高科技企業管理之社會及文化建構”。

**Mr. WU Da (Ph.D. candidate) 巫達 (博士候選人)**

Mr. Wu Da conducted anthropological field research on Ersu people in Sichuan from 16/4/02 to 4/1/03. He has just returned to the Department to write his thesis.

巫達先生於 2002 年 4 月 16 日至 2003 年 1 月 4 日在中國四川展開其關於爾蘇人族群認同的田野調查。他剛完成田野調查，現在忙於撰寫論文。

### **3. Thesis Completed (Approved in 2002) 二零零二年度通過的學位論文**

We congratulate Wang Yu, Li Shuk Wan, and Ayako Sone on completing their M.Phil Program successfully. The titles of their theses are “Naxi and Ethnic Tourism: A study of Homestay Tourism in Lijiang Old Town” (Wang Yu), “Embodying Gender Politics: A Study of Flight Attendants in Hong Kong” (Li Shuk Wan), “‘Being Japanese’ in a Foreign Place: Cultural Identities of Japanese in Hong Kong.” (Ayako Sone)

祝賀王嶽、李淑韻、曾根禮子完成她們的碩士論文。她們的論文題目分別是《納西與民族旅遊：麗江古鎮住家遊的個案研究》(英文)、《身體政治：香港空中服務員的個案研究》(英文)、《在域外做日本人：香港日本人的文化認同》(英文)。

We also congratulate Dr. Zhu Jiangang and Dr. Yuan Tongkai on completing their Ph.D Program successfully. The titles of their theses are “Between the Nation and Family: A Ethnography about Civil Society and Community Movement in Shanghai” (Zhu Jiangang), “Schooling in the Yao Mountains: An Ethnographic Study of Education Among the Tuyao in Guangxi, China” (Yuan Tongkai). Both the theses are written in Chinese.

祝賀朱健剛博士、袁同凱博士完成他們的博士課程。他們的論文題目分別為《國與家之間：上海鄰裏的市民團體與社區運動的民族志》(中文)、《瑤山的學校教育：中國廣西土瑤的民族志》(中文)。

## **Summer Field Trip 暑期田野考察**

### **2002 Students' Summer Field Trip to Sarawak, Malaysia 馬來西亞砂勞越州當地居民文化生活田野考察**

This year, Prof. Tan Chee Beng led eighteen undergraduate students and teaching assistant Ms. Lai Ning Po on a 14-day trip to Sarawak, Malaysia, from May 29 to June 12. The students visited and stayed with the Iban, Kenyah and Malays. They also visited Chinese sites and met Chinese groups. Students learnt the local life style during the trip, for instance, experiencing life in Iban and Kenyah longhouses. They visited the archaeological site, Niah Cave, and attended two seminars at Sarawak Chinese Cultural Association in Sibu and the Sarawak Development Institute (SDI) in Kuching, where students had academic exchanges about Chinese and Malay cultures in Sarawak. Students also visited museums in Kuching and the zoological park in Bintulu. The trip gave the students the opportunity to learn about the history, custom, religion, language and living environment of the four major ethnic groups in Sarawak.

每年暑假人類學系會為學生提供到海外考察的機會，讓學生體驗各地的族群文化。今年陳志明教授和助教黎玲寶小姐帶領十八名本系同學，於五月二十九日至六月十二日到馬來西亞砂勞越州進行暑期田野考察。在為期兩週的考察過程中，同學走訪了古晉、加帛、詩巫、民都魯、美里等市鎮與砂勞越的內陸地區，考察當地主要族群：伊班人、肯亞人、馬來人和華人的文化，體驗他們的生活。為了方便考察工作及撰寫報告，同學們分成五個小組，負責不同的主題內容。內容包括：(一) 前言和考古、(二) 伊班人、(三) 肯亞人、(四) 馬來人和(五) 華人，各部份就著歷史、風俗習慣、宗教信仰和儀式、生活環境和飲食文化等問題作出討論。

整個行程重點在於讓同學體驗砂勞越州當地人的生活，因此特別安排同學在加帛縣巴禮河岸的伊班族和民都魯區的巴登肯亞族，與當地人共住數天。這兩個族人居於長屋，隨著時代的進步，他們的生活在各方面起了很大的變化，不過不少

傳統習俗還是保留了下來。例如慶祝豐收節及迎接賓客、結婚嫁娶等儀式。同學分成小組到長屋中不同的接待家庭食宿，通過參與觀察和訪談，瞭解當地人的生活方式、語言、傳統習慣和宗教思想等。另外，考察團也於古晉的巴色班達村（馬來村）居住了一天，有機會參與馬來人的清真祈禱及試穿馬來服裝。這些活動不單使同學對當地人的生活有更加深刻的體會，還加深了對砂勞越州各民族間關係的認識。

除了體驗當地文化，少不了參與學術研討的活動。例如出席由砂勞越華人文化協會和砂勞越發展機構安排的講座，瞭解詩巫華人的歷史和文化，以及砂勞越州馬來文化和回教的關係。會中同學積極發問和回應討論，獲益不淺。作為田野考察學習活動的一部份，同學還先後參觀了砂勞越博物館、古晉的貓博物館，以及民都魯區的動物園。（黎玲寶）



At Niah Cave 在尼亞山洞洞口



At Rumah Enting Iban Longhouse: some of our students put on Iban dress  
在恩丁伊班長屋，同學穿上伊班族傳統服裝參與迎賓儀式

## The Anthropological Field Trip Exhibition 人類學系馬來西亞砂勞越州考察展覽

The exhibition titled 'Experiencing Cultural Life in Sarawak' was held at Hui Gallery, New Asia College, The Chinese University of Hong Kong from September 23 to October 12, 2002. The photos and artifacts at the exhibition show what students have learned of the cultural life of the people in Sarawak, including the Iban, Kenyah, Malay and Chinese.

二零零二年度人類學系暑期考察展覽－「砂勞越文化體驗」，已在九月二十三日至十月十二日期間，於香港中文大學新亞書院許氏文化館展出。展覽分為四個專題，根據同學的考察內容，提供有關伊班人、肯亞人、馬來人和華人之圖片、器物及文字介紹，充分展示了砂勞越州當地居民的文化生活面貌。



The New Asia College Head, Prof. Henry N.C. Wong and our Department Chairperson, Prof. Tan Chee Beng officiated the opening of the Exhibition. 新亞書院院長黃乃正教授及我系系主任陳志明教授主持展覽開幕儀式

## Summer Internship 暑期實習

In order to give students an opportunity to apply their anthropological knowledge, the Department organized an internship program for undergraduate students in the summer of 2002. Students worked at the Antiquities and Monuments Office of the Hong Kong SAR Government for one month, learning archaeological practice and cultural heritage management in Hong Kong. Six students participated in the internship program this year. They are Chau York Kei, Or Wai Ling, So Wan Suen, Wong Sek Ieng, Wong Suk Hang and Athena Wu Muk Wan.

為了讓學生應用人類學知識，加強相關技巧的訓練，本系繼續於二零零二年暑假推行本科生實習計劃。此計劃與香港政府古物古蹟辦事處合作，為同學提供一個月的實習機會，瞭解有關考古工作及香港保護文化遺產等情況。本年度參與實習計劃的有周若琦、柯韋伶、蘇韻璇、黃碩瑩、黃淑恆及胡沐雲六位同學。

## Friday Seminars 周五學術講座

The Department holds Friday Seminars regularly from 12:30 p.m. to 2:00 p.m. in Room 401, Humanities Building, New Asia College, The Chinese University of Hong Kong. The topics in 2002-2003 are as follows,

本系定期於星期五中午十二點三十分至兩點在香港中文大學新亞書院人文館四零一室，舉辦“周五學術講座”。二零零二至二零零三年度的講座題目如下：

### First Semester (September to December 2002)

- Sept. 6           **REN Guoying**任國英, 中央民族大學民族學系副教授, “滿—通古斯語族諸民族研究管窺” (“*A Brief Introduction about the Tungus-speaking Ethnic Groups in Northeastern China*”) (In Putonghua 普通話主講)
- Sept. 13          **Mary POLLEY**, PhD candidate, Department of Anthropology, University of Pittsburgh, “*Touring Wutaishan: Ethnic Identities and State Discourse at a Chinese National Cultural Heritage Site*”
- Sept. 27          **YUAN Tongkai**袁同凱, PhD candidate, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, “*竹籬教室—土瑤學校教育的民族誌考察*” (“*Thatched Classrooms: Education and the Tuyao in Guangxi*”) (In Putonghua 普通話主講)
- Oct. 4            **David PALMER**, Honorary Research Associate, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, “*Breathing Arts in Modern China: Transmission and Creation of Tradition*”
- Oct. 11           **Alex MAMAK**, Director of Communications and Public Affairs, City and County of San Francisco, “*Becoming a Competent Migrant Community: The Case of American Samoans in California*”
- Oct. 18           **TUO Xiuming** 度修明, 貴州民族學院民族研究所教授, “*中國饑饉研究: 回顧與展望*” (“*Nuo Research in China: Retrospect and Prospect*”) (In Putonghua 普通話主講)
- Oct. 25           **SHI Kaizhong**石開忠, 貴州民族學院民族研究所教授, “*貴州人類學研究在中國人類學研究中的特殊地位*” (“*A Symbolic Anthropological Interpretation about the Fengyu Bridge of the Dong Ethnic Minority*”) (In Putonghua 普通話主講)
- Nov. 8            **Tiziana CIAVARDINI**, Honorary Research Assistant, Department of

- Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*Christianity and Traditional Beliefs of Suku Kantu: A Case Study of Syncretism in West Kalimantan*"
- Nov. 22 **Elisabeth ALLES**, French Centre for Research on Contemporary China, Hong Kong, "*The Xinjiang Question: Is it a Religious, Ethnic or Political Problem?*"
- Nov. 29 **David IP**, Associate Professor, School of Social Science, the University of Queensland, "*Prospects of Health Tourism Development in Hong Kong*"

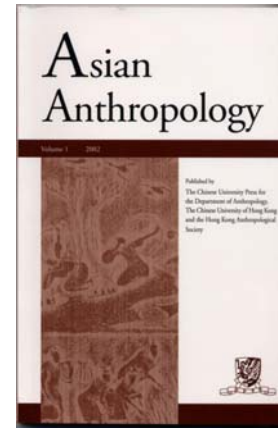
Second Semester (January to April 2003)

- Jan. 10 **Don OSBORN**, Associate Director of Agriculture, Peace Corps, Niger, West Africa, "*Development on the Desert's Edge: Just What Are We Talking About in a Place Like Niger?*"
- Jan. 19 **CHAN Wai Kwong, Ocean 陳偉光**, M.Phil. Student, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*From Refugee Camp to City Street: The Different Lives of Young Vietnamese in Hong Kong.*"
- Jan. 24 **CHENG Ying Shuet, Alison 鄭映雪**, M.Phil. Student, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*Tradition and Local Politics: The Case Studies in Po Tai O and Ping Shan.*"
- Feb. 14 **CHEUNG Yuk Man 張彧睿**, M.Phil. Student, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*Crazy about the Railroad: Japanese Company Workers Who Live for Their Hobbies.*"
- Feb. 21 **LAI Ning Po 黎玲寶**, M.Phil. Student, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*Coping with Poverty: A Study of Government Assisted Families in Hong Kong.*"
- Feb. 28 **SIU Yuen Man, Judy 蕭婉文**, M.Phil. Student, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*Qigong in Hong Kong: A Study of Complementary Medicine.*"
- Mar. 7 **TANG Wai Man 鄧偉文**, M.Phil. Student, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*Religion and Sexuality: A Study of Tongzhi Christian in Hong Kong.*" (In English)
- Mar. 14 **WU Sui Chu 吳瑞珠**, M.Phil. Student, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*Nanyin Singing in Quanzhou: A Study of Cultural Heritage and Local Identities.*"
- Mar. 21 **Satohiro SERIZAWA**, Associate Professor, Osaka University, Japan, "*Fund Raising on the streets in Hong Kong.*"
- Mar. 28 **LAI Yuen Ki 賴婉琪**, M.Phil. Student, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, "*Lesbian Masculinities –Identity and Body Construction of Hong Kong Masculine Lesbians.*"
- Apr. 4 **Mary Ann O'DONNELL**, Visiting Professor, College of Architecture and Civil Engineering, Shenzhen University, "*Attracting the World's Attention: The Precarious Semiotics of Staging Reform in the Shenzhen Special*



There are also six book reviews. These papers provide diverse penetrating anthropological glimpses of different Asian societies in transformation.

由香港中文大學人類學系和香港人類學會聯合資助的《亞洲人類學》，已於 2002 年由香港中文大學出版社出版。學報的主編為陳志明教授和麥固敦副教授，本期內容包括六篇論文和一份報告，均以“東亞的文化變遷”為主題，涉及內容包括文化認同、飲食文化、文化與權力、考古學發展、宗教與全球化以及一份關於四川羌族的研究報告。另外，本期期刊還包括六份人類學及與人類學相關著述的書評，範圍涉及全球。這些論文為轉變中的亞洲社會提供了一個多元的新視角。



The main articles in this issue are as follows,

#### Articles

- i **Katarzyna J.CWIERTKA** Popularizing a Military Diet in Wartime and Postwar Japan
- ii **Michael JACOBSEN** On the Question of Contemporary Identity in Minahasa, North Sulawesi Province, Indonesia
- iii **HUANG Shu-min** Economic Culture and Moral Assumptions in a Chinese Village in Fujian
- iv **Sonia RYANG** *Chrysanthemum's* Strange Life: Ruth Benedict in Postwar Japan
- v **Tracey Lie-dan LU** The Transformation of Academic Culture in Mainland Chinese
- vi **Robert Knox DENTAN** "Disreputable Magicians," the Dark Destroyer, and the Trickster Lord: Reflections on Semai Religion and a Possible Common Religious Base in South and Southeast Asia

#### Report

**Emma ZEVIK** First Look: The Qiang People of Sichuan

## Alumni News 系友訊息

Ms. Ayako Sone, who earned her M.Phil. degree from the Department of Anthropology last August, is now working in Tokyo as an account executive for a public relations company, PRAP Japan Inc. Her job involves contacting the media, writing invitations and press releases, and translating English press releases. She writes, "I had a very good time in CU and I am really happy that I could spend three years studying anthropology at CU. Every class is very stimulating and the professors are all very helpful." Ms. Ayako Sone sends her regards to everyone in the Department. Her email is <[a-sone@prap.co.jp](mailto:a-sone@prap.co.jp)>

曾根禮子於去年八月在我系完成哲學碩士課程，她現為東京 PRAP Japan Inc. 的客戶管理。她的工作主要為聯絡傳媒、撰寫邀請函及新聞稿，以及翻譯英語新聞稿。她寫道：“我在中大的生活很愉快。我真的很高興，可以利用三年時間在中大修讀人類學。每堂課都很充實，謝謝教授們的指導。”她在此向系中各人問好。曾根禮子之聯絡電郵：[a-sone@prap.co.jp](mailto:a-sone@prap.co.jp)



Ms. Melody Li wrote to us in early January 2003: "I have been working in the Antiquities and Monuments Office for three months. Before starting to work, I went to Boston for about a month. I am lucky to get this job offer during this time of economic downturn. My main duty is to handle educational programmes and publicity matters. I need to acquire lots of knowledge on Chinese and Western-styled architectures, but I think I can learn many new things from this job." Her email is <[melody747400@hotmail.com](mailto:melody747400@hotmail.com)>

2003年1月初李淑韻告訴我們她的近況。她寫道：“我在香港政府古物古蹟辦事處已經工作了三個月。在開始工作前，我到過美國波士頓一個月。我很幸運能夠在這經濟低迷的時候，找到這份工作。我的日常工作主要是教育公眾及負責宣傳等。因為工作所需，我要努力學習許多有關中國和西方建築的知識，這也是此工作帶給我的樂趣。”  
李淑韻之聯絡電郵：[melody747400@hotmail.com](mailto:melody747400@hotmail.com)

## Societies 相關團體

- **Alumni Society, Department of Anthropology, CUHK** welcomes applications for membership. Please email Mr. Joe Chui for more information. His email address is <[enterprise\\_joe@hotmail.com](mailto:enterprise_joe@hotmail.com)>  
歡迎歷屆畢業生加入香港中文大學人類學系系友會。有興趣人士，可與徐焯賢先生聯繫，聯繫電郵：[enterprise\\_joe@hotmail.com](mailto:enterprise_joe@hotmail.com)。
- **The Hong Kong Anthropological Society** organizes regular monthly talks, a yearly film festival, and anthropological outings every three to four months. To learn more about the society, or to apply for membership, please visit its website at <http://www.cuhk.edu.hk/ant/others/>, or contact the secretary, Ms. Viki Li. (Tel: 26096761. Email: [viki@cuhk.edu.hk](mailto:viki@cuhk.edu.hk))  
歡迎有興趣人士加入香港人類學會。學會定期舉辦講座、考察團及每年一度的電影節。如欲了解有關人類學會的背景和活動，請瀏覽網頁 <http://www.cuhk.edu.hk/ant/others/>，或與學會秘書李偉琪小姐聯繫（電話：26096761 或 電郵 [viki@cuhk.edu.hk](mailto:viki@cuhk.edu.hk)）。

## Postgraduate Program Application 申請入讀研究生課程

The Department welcomes application to our Postgraduate Programs: Ph.D. Program, M.Phil. Program, M.A. in Anthropology Program, and M.A. in the Anthropology of Chinese Societies Program. The closing date for applications is 28 February 2003. Application forms can be downloaded from [www.cuhk.edu.hk/gss/](http://www.cuhk.edu.hk/gss/), or write to the Department for forms (attn: Ms. Florence Lam). See Department homepage for more information.

歡迎各界人士申請入讀我系之研究生課程，包括人類學哲學博士、人類學哲學碩士、人類學文學碩士，以及人類學（華人社會研究）文學碩士課程。申請截止日期為二零零三年二月二十八日，申請表格可於香港中文大學研究院網頁下載，[www.cuhk.edu.hk/gss/](http://www.cuhk.edu.hk/gss/)，或向我系索取（註明：徐林文珠女士收）。如欲了解申請詳情及其他相關資料，可瀏覽我系網頁。

|                      |  |
|----------------------|--|
| Advisor:             | Prof. Tan Chee-Beng  |
| 顧問：                  | 陳志明教授  |
| Editors:             | Miss Lai Ning Po and Mr. Duan Ying   |
| 編輯：                  | 黎玲寶小姐，段穎先生   |
| Technical Assistant: | Mr. Leung Ming-Wah   |
| 技術處理：                | 梁銘華先生  |
| Address:             | The Department of Anthropology,<br>The Chinese University of Hong Kong,<br>Shatin, New Territories, Hong Kong. |
| 通訊地址：                | 香港 新界 沙田<br>香港中文大學人類學系   |
| Tel. (電話):           | (852)2609 7673 Fax (傳真): (852)2603 5218  |
| Email (電郵):          | anthropology@cuhk.edu.hk   |
| Homepage (主頁):       | <a href="http://www.cuhk.edu.hk/ant/">http://www.cuhk.edu.hk/ant/</a>  |